

Radio / Cassette

# Lübeck C30 Luxembourg C30

## Bedienungsanleitung



 **BLAUPUNKT**

---

Bitte aufklappen  
Open here  
Ouvrir s.v.p.  
Aprite la pagina  
Openslaan graag  
Öppna  
Por favor, abrir  
Favor abrir



# BEDIENELEMENTE

---

- ① **FM**-Taste, Wahl der FM-Speicherebene (bei Lübeck C30)  
**FMT**-Taste, Wahl der FM-Speicherebene und Start der Travelstore-Funktion (bei Luxembourg C30)
- ② Lautstärkeregler
- ③ **ON**-Taste, ein-/ ausschalten des Gerätes
- ④ **RDS**-Taste, RDS Komfortfunktion ein-/ ausschalten
- ⑤ **M•L**, Wahl der Frequenzbänder MW und LW (bei Luxembourg C30)  
**TS**, startet die Travelstore-Funktion (bei Lübeck C30)
- ⑥ Cassettenschacht
- ⑦ Cassettenauswurf  
**FF**-Taste, schneller Vorlauf
- ⑧ **GEO**-Taste, Balance und Fader einstellen
- ⑨ **AUDIO**-Taste, Bässe und Höhen einstellen  
**LD**-Taste, ein-/ ausschalten der Loudness-Funktion
- ⑩ Pfeiltastenblock
- ⑪ **MENU**-Taste, aufrufen des Menüs für die Grundeinstellungen.
- ⑫ Tastenblock **1 - 5**
- ⑬ **TRAFFIC**-Taste, ein-/ ausschalten der Verkehrsfunkbereitschaft

<b>Wichtige Hinweise</b> .....	<b>6</b>	<b>Verkehrsfunkempfang</b> .....	<b>11</b>
Verkehrssicherheit .....	6	Vorrang für Verkehrsfunk ein-/	
Einbau .....	6	ausschalten .....	11
Zubehör .....	6	Lautstärke für Verkehrsdurchsagen	
Gewährleistung .....	6	einstellen .....	11
Internationale Telefoninfo .....	6	<b>Cassetten-Betrieb</b> .....	<b>11</b>
<b>Diebstahlschutz CODE</b> .....	<b>7</b>	Cassetten-Wiedergabe .....	11
Code aktivieren/deaktivieren .....	7	Schneller Bandlauf .....	11
Code-Nummer eingeben .....	7	Schneller Vorlauf .....	11
Code-LED .....	7	Bandlauf beenden .....	11
<b>Ein-/ausschalten</b> .....	<b>8</b>	Cassettenausschub .....	11
<b>Lautstärke regeln</b> .....	<b>8</b>	Verkehrsfunk bei Cassetten-	
Einschalllautstärke einstellen .....	8	Betrieb .....	11
Stummschaltung (Mute) .....	8	<b>Klang einstellen</b> .....	<b>12</b>
<b>Radiobetrieb</b> .....	<b>9</b>	Bässe einstellen .....	12
Radiobetrieb einschalten .....	9	Höhen einstellen .....	12
RDS-Komfortfunktion (AF, REG) .....	9	Loudness ein-/ausschalten .....	12
REG ein-/ausschalten .....	9	<b>Lautstärkeverhältnis</b>	
RDS-Komfortfunktion ein- bzw.		<b>einstellen</b> .....	<b>12</b>
ausschalten .....	9	Balance einstellen .....	12
Wellenbereich/Speicherebene		Fader einstellen .....	12
wählen .....	9	<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
UKW (FM) Speicherebene wählen .....	9	Verstärker .....	13
MW und LW Speicherebene wählen .....	10	Tuner .....	13
Sender einstellen .....	10	Cassette .....	13
Automatischer Sendersuchlauf .....	10	<b>Einbauanleitung</b> .....	<b>84</b>
Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs			
einstellen .....	10		
Sender speichern .....	10		
Sender manuell speichern .....	10		
Sender automatisch speichern			
(Travelstore) .....	10		
Gespeicherte Sender abrufen .....	10		

# WICHTIGE HINWEISE

---

## **Wichtige Hinweise**

Bevor Sie Ihr Autoradio in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Fragen im Auto auf.

## **Verkehrssicherheit**

 Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Bedienen Sie Ihr Autoradiogerät nur, wenn es die Verkehrslage zuläßt. Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.

Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können. Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.

## **Einbau**

Wenn Sie Ihr Autoradiogerät selbst einbauen möchten, lesen Sie die Einbau- und Anschlußhinweise am Ende der Anleitung.

## **Zubehör**

Benutzen Sie nur von Blaupunkt zugelassenes Zubehör.

## **Gewährleistung**

Der Umfang der Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen innerhalb des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Ungeachtet der gesetzlichen Bestimmungen gewährt Blaupunkt zwölf Monate Gewährleistung.

Wenn Sie Fragen zur Gewährleistung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Blaupunkt-Fachhändler. Die Kaufquittung gilt in allen Fällen als Gewährleistungsbeleg.

## **Internationale Telefoninfo**

Wenn Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes haben, oder weitere Informationen benötigen, rufen Sie uns an! Die Nummern der Telefon-Info finden Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung.

## Diebstahlschutz CODE

Ihr Gerät ist zum Schutz gegen Diebstahl mit einer vierstelligen Code-Nummer ausgestattet. Diese Nummer muß immer dann eingegeben werden, wenn das Gerät von der Betriebsspannung des Fahrzeugs getrennt wurde. Die Code-Abfrage ist werkseitig nicht aktiv, kann aber aktiviert werden.

Die Code-Nummer finden Sie im Radio-Paß zu Ihrem Gerät.

### Hinweis:

Bewahren Sie den Radio-Paß niemals im Fahrzeug auf!

### Code aktivieren/deaktivieren

Um die Code-Abfrage ein- bzw. auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

- ⇨ Schalten Sie das Gerät mit der **ON**-Taste (3) aus.
- ⇨ Halten Sie die Stationstasten **1** und **4** (12) gleichzeitig gedrückt.
- ⇨ Halten Sie die Stationstasten weiter gedrückt und schalten Sie das Gerät mit der **ON**-Taste (3) ein.
- ⇨ Halten Sie die Stationstasten **1** und **4** (12) gedrückt, bis „PUNKT“ im Display erscheint.
- ⇨ Lassen Sie die Stationstasten los.

Die Code-Abfrage ist aktiviert.

- ⇨ Gehen Sie zum deaktivieren der Code-Abfrage genauso vor.

### Hinweis:

Um zu verhindern, daß Unbefugte den Code deaktivieren, müssen Sie zum deaktivieren der Code-Abfrage die Codenummer eingeben.

## Code-Nummer eingeben

- ⇨ Schalten Sie das Gerät ein.

Im Display erscheint „CODE“ und dann vier Nullen.

- ⇨ Drücken Sie die Stationstaste **1** (12) so oft, bis die erste Zahl Ihrer Code-Nummer im Display erscheint.
- ⇨ Drücken Sie die Stationstaste **2** (12) so oft, bis die zweite Zahl Ihrer Code-Nummer im Display erscheint.
- ⇨ Drücken Sie die Stationstaste **3** (12) so oft, bis die dritte Zahl Ihrer Code-Nummer im Display erscheint.
- ⇨ Drücken Sie die Stationstaste **4** (12) so oft, bis die vierte Zahl Ihrer Code-Nummer im Display erscheint.
- ⇨ Wenn die richtige Code-Nummer im Display angezeigt wird, drücken Sie die **↵** oder **▼**-Taste (10).

### Hinweis:

Wenn die Code-Nummer dreimal falsch eingegeben wurde, muß eine Wartezeit eingehalten werden. Im Display erscheint „WAIT 1 H“. In dieser Stunde muß das Gerät eingeschaltet sein.

### Code-LED

Um anzuzeigen, daß das Gerät diebstahlgeschützt ist, können Sie die **ON**-Taste (3) bei ausgeschaltetem Gerät blinken lassen.

- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (11) so oft, bis „LED“ im Display angezeigt wird.
- ⇨ Um die LED an- (ON) bzw. auszuschalten (OFF), drücken Sie die Taste **▼** (10).
- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (11).

## Ein-/ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes stehen Ihnen verschiedene Möglichkeiten zur Verfügung.

- Ein-/ausschalten über die Fahrzeugzündung.

Wenn das Gerät korrekt mit der Fahrzeugzündung verbunden ist, wird es mit der Zündung ein- bzw. ausgeschaltet.

Sie können das Gerät auch bei deaktivierter Zündung einschalten.

- ⇒ Halten Sie dazu die Taste **③** gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet.

### Hinweis:

Zum Schutz der Fahrzeugbatterie wird das Gerät automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

- Ein-/ausschalten mit der Taste **③**.
- ⇒ Zum Einschalten, drücken Sie die Taste **③**.
- ⇒ Zum Ausschalten, halten Sie die Taste **③** länger als zwei Sekunden gedrückt.

## Lautstärke regeln

Die Systemlautstärke ist in Schritten von 0 (aus) bis 66 (maximal) regelbar.

- ⇒ Um die Systemlautstärke zu erhöhen, drehen Sie den Lautstärkeregler **②** nach rechts.
- ⇒ Um die Systemlautstärke zu verringern, drehen Sie den Lautstärkeregler **②** nach links.

## Einschalllautstärke einstellen

Die Lautstärke, mit der das Gerät beim Einschalten spielt, ist einstellbar.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** **⑪** so oft, bis „ON VOL“ im Display angezeigt wird.
- ⇒ Stellen Sie die Einschalllautstärke mit den **⏏** **⏏**-Tasten **⑩** ein.

Wenn Sie 0 einstellen, wird die Lautstärke, die Sie vor dem Ausschalten gehört haben, wieder aktiviert.

**⚠ Gefahr der schweren Verletzung.**  
Wenn der Wert für die Einschalllautstärke auf das Maximum eingestellt ist, kann die Lautstärke beim Einschalten sehr hoch sein.  
Wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten auf Maximum gestellt war und der Wert für die Einschalllautstärke auf 0 gesetzt ist, kann die Lautstärke beim Einschalten sehr hoch sein.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** **⑪**.

## Stummschaltung (Mute)

Sie können die Systemlautstärke schlagartig absenken (Mute).

- ⇒ Drücken Sie die Taste **③**.

## Radiobetrieb

Dieses Gerät ist mit einem RDS-Radioempfänger ausgestattet. Fast alle zu empfangenden FM-Sender senden ein Signal aus, das neben dem Programm auch Informationen, wie den Sendernamen, enthält.

Der Sendername wird, sobald er empfangbar ist, im Display angezeigt.

### Radiobetrieb einschalten

Wenn Sie sich in der Betriebsart Cassette befinden,

- ⇨ drücken Sie die Taste Cassettenauswurf (7).

### RDS-Komfortfunktion (AF, REG)

Die RDS-Komfortfunktionen AF (Alternativfrequenz) und REG (Regional) erweitern das Leistungsspektrum Ihres Radiogerätes.

- AF. Wenn die RDS-Komfortfunktion aktiviert ist, sucht das Gerät im Hintergrund automatisch nach der am besten zu empfangenden Frequenz des eingestellten Senders.
- REG. Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichen Inhalt auf. Mit der REG-Funktion wird verhindert, daß das Autoradio auf Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen Programminhalt haben.

#### **Hinweis:**

REG muß zusätzlich im Menü aktiviert/deaktiviert werden.

### REG ein-/ausschalten

- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (11) so oft, bis „REG“ im Display erscheint.
- ⇨ Drücken Sie die Taste **▲** oder **▼** (10) bis „REG ON“ (An) bzw. „REG OFF“ (Aus) im Display angezeigt wird.
- ⇨ Drücken Sie die Taste **MENU** (11) bis die Radioanzeige im Display angezeigt wird.

### **RDS-Komfortfunktion ein- bzw. ausschalten**

- ⇨ Um die RDS-Komfortfunktionen AF und REG zu nutzen, drücken Sie die Taste **RDS** (4).

Die RDS-Komfortfunktionen sind aktiv, wenn „RDS“ im Display leuchtet. Beim Einschalten der RDS-Komfortfunktionen wird kurz „REG ON“ bzw. „REG OFF“ angezeigt.

### Wellenbereich/Speicherebene wählen

Mit diesem Gerät können Sie Programme der Frequenzbänder UKW (FM), MW und LW empfangen (MW und LW nicht bei Lübeck C30). Für den Wellenbereich FM stehen drei Speicherebenen und für die Wellenbereiche MW und LW je eine Speicherebene zur Verfügung. Auf jeder Speicherebene können fünf Sender gespeichert werden.

### **UKW (FM) Speicherebene wählen**

- ⇨ Um zwischen den UKW-Speicherebenen umzuschalten, drücken Sie die Taste **FMT** bzw. **FM** (1).

## MW und LW Speicherebene wählen

- ⇒ Um zwischen der MW und LW-Speicherebenen umzuschalten, drücken Sie die Taste **M•L** <sup>(5)</sup> (nicht bei Lübeck C30).

## Sender einstellen

### Automatischer Sendersuchlauf

- ⇒ Drücken Sie die **Y** oder **↖**-Taste <sup>(10)</sup>.

Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.

## Empfindlichkeit des

### Sendersuchlaufs einstellen

Sie können wählen, ob nur starke oder auch schwache Sender eingestellt werden.

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** <sup>(11)</sup> so oft, bis „SENS“ im Display angezeigt wird.

Im Display wird der aktuelle Wert für die Empfindlichkeit angezeigt. „SENS HI“ bedeutet hohe Empfindlichkeit. „SENS LO“ niedrige. Wenn „SENS LO“ gewählt wird, leuchtet „lo“ im Display.

- ⇒ Stellen Sie die gewünschte Empfindlichkeit mit den **↖ Y**-Tasten <sup>(10)</sup> ein.
- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** <sup>(11)</sup> bis die Radioanzeige im Display angezeigt wird.

## Sender speichern

### Sender manuell speichern

- ⇒ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM1, FM2 oder FMT (nur bei FM).
- ⇒ Stellen Sie den Sender ein.
- ⇒ Halten Sie die Stationstaste 1-5 <sup>(12)</sup>, auf die der Sender gespeichert werden soll, länger als eine Sekunde gedrückt.

## Sender automatisch speichern (Travelstore)

Sie können die fünf stärksten Sender aus der Region automatisch speichern (nur FM). Die Speicherung erfolgt auf der Speicherebene FMT.

### Hinweis:

Zuvor auf dieser Ebene gespeicherte Sender werden dabei gelöscht.

- ⇒ Halten Sie die Taste **FMT** <sup>(1)</sup> länger als zwei Sekunden gedrückt bzw. drücken Sie die Taste **TS** <sup>(5)</sup> (bei Lübeck C30) kurz.

Die Speicherung beginnt. Im Display wird „T-STORE“ angezeigt. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, wird der Sender auf Speicherplatz eins der Ebene FMT gespeichert.

## Gespeicherte Sender abrufen

- ⇒ Wählen Sie die Speicherebene, auf die der Sender gespeichert wurde.
- ⇒ Drücken Sie die Stationstaste des gewünschten Senders.

## Verkehrsfunkempfang

### Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten

- ⇒ Drücken Sie die Taste **TRAFFIC** (13).

Der Vorrang für Verkehrsdurchsagen ist aktiviert, wenn im Display „TRAFFIC“ leuchtet.

#### **Hinweis:**

Sie hören einen Warnton,

- wenn Sie beim Hören eines Verkehrsfunksenders dessen Sendebereich verlassen.
- wenn Sie beim Hören einer Cassette den Sendebereich des eingestellten Verkehrsfunksenders verlassen und der darauf folgende automatische Suchlauf keinen neuen Verkehrsfunksender findet.
- wenn Sie von einem Verkehrsfunksender zu einem Sender ohne Verkehrsfunk wechseln.

Schalten Sie dann entweder den Vorrang für Verkehrsfunk aus oder wechseln Sie zu einem Sender mit Verkehrsfunk.

### Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen

- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (11) so oft, bis „TA VOL“ im Display angezeigt wird.
- ⇒ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den **▲ ▼**-Tasten (10) ein.
- ⇒ Drücken Sie die Taste **MENU** (11) bis die Radioanzeige im Display angezeigt wird.

## Cassetten-Betrieb

### Cassetten-Wiedergabe

- Wenn noch keine Cassette im Gerät ist.
- ⇒ Schieben Sie die Cassette mit der offenen Seite nach rechts in den Cassetenschacht.

Die Cassetten-Wiedergabe beginnt mit der Seite, die nach oben zeigt. Im Display leuchtet ein Cassetten-Symbol.

### Schneller Bandlauf

#### **Schneller Vorlauf**

- ⇒ Drücken Sie die Taste **FF** (7) (Fast Forward) bis sie einrastet.

#### **Bandlauf beenden**

- ⇒ Drücken Sie leicht die Bandlauf-taste (7) und lassen Sie die Taste dann los.

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

### Cassettenausschub

- ⇒ Drücken Sie die Taste **⏏** (7) um die Cassette aus dem Gerät zu entfernen.

### Verkehrsfunk bei Cassetten-Betrieb

Mit der Funktion „TRAFFIC“ (Vorrang für Verkehrsmeldungen) ist Ihr Gerät auch während der Cassetten-wiedergabe für Verkehrsmeldungen empfangsbereit. Im Falle einer Verkehrsmeldung stoppt die Wiedergabe und die Verkehrsmeldung wird wiedergegeben. Lesen Sie dazu das Kapitel „Verkehrsfunkempfang“.

# KLANG UND LAUTSTÄRKEVERHÄLTNIS

---

## Klang einstellen

### Bässe einstellen

- ⇨ Um die Bässe einzustellen, drücken Sie **AUDIO** (9). „BASS“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **↵** oder **▼** (10) um die Bässe einzustellen.

### Höhen einstellen

- ⇨ Um die Höhen einzustellen, drücken Sie **AUDIO** (9). „BASS“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **AUDIO** (9) erneut. „TREBLE“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **↵** oder **▼** (10) um die Höhen einzustellen.

### Loudness ein-/ausschalten

Loudness bedeutet die gehörriichtige Anhebung der Höhen und Bässe bei geringer Lautstärke.

- ⇨ Drücken Sie **AUDIO** (9) ca. 2 Sek.

LD leuchtet im Display wenn Loudness eingeschaltet ist.

## Lautstärkeverhältnis einstellen

### Balance einstellen

- ⇨ Um die Balance einzustellen, drücken Sie **GEO** (8). „BAL“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **↵** oder **▼** (10) um das Lautstärkeverhältnis rechts/ links (Balance) einzustellen.

### Fader einstellen

- ⇨ Um den Fader einzustellen, drücken Sie **GEO** (8). „BAL“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **GEO** (8) erneut. „FADER“ erscheint im Display.
- ⇨ Drücken Sie **↵** oder **▼** (10) um das Lautstärkeverhältnis vorne/ hinten (Fader) einzustellen.

## **Technische Daten**

### **Verstärker**

Ausgangsleistung: 4 x 25 Watt Sinus  
nach DIN 45 324  
bei 14,4 V  
4 x 40 Watt max.  
Power

### **Tuner**

Wellenbereiche:

UKW (FM) : 87,5 – 108 MHz  
MW : 531 – 1602 kHz  
LW : 153 – 279 kHz

FM - Übertragungsbereich:  
20 - 16 000 Hz

### **Cassette**

Übertragungsbereich:  
30 - 18 000 Hz

Änderungen vorbehalten!

**Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	0 25 25 54 44	0 25 25 54 48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01-6 10 39-0	01-6 10 39-391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
âeská republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229